

Algunas influencias de Cicerón y Quintiliano en el estilo de Plinio el Joven

Plinio el Joven, famoso por el lenguaje elaborado de sus *Epístolas* y su *Panegírico*¹, recurre a veces a elementos del latín científico-técnico, jurídico y administrativo. Otras veces emplea elementos del latín vulgar con el fin de obtener una expresividad artística especial. En el presente trabajo nos limitamos a analizar el uso del adverbio *tenus* y de unos de sus compuestos existentes en Plinio el joven. El estudio de *tenus* y sus compuestos nos ayuda a definir mejor el estilo del autor.

La posposición *tenus*, escasa en latín culto de la época clásica (cuatro ejemplos en toda la obra ciceroniana², ausente en César y Salustio)³, relativamente frecuente en algunos de los escritores cultos posclásicos⁴, es extremadamente rara en Plinio: hay sólo un ejemplo⁵.

1 Véase, entre otras opiniones, la del investigador M. Durry, *Pline le Jeune. Panegyrique de Trajan*: «Lettres et Panegyrique sont des œuvres artificielles; les lettres sont remaniées comme le panegyrique est remanié, et la méthode de travail de Pline n'a point changé» (Paris 1938), *Introduction*, p. 69.

2 Véase R. Iordache, «El uso del adverbio 'quatenus' en las obras de Cicerón, o un aspecto de la aportación de Cicerón al desarrollo del latín literario», en *Helmantica*, n.º 114 (Salamanca 1986), p. 332. Véanse también R. Kühner-C. Stegmann, *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache*, II-I (Hannover 1971), p. 517, 1.º y 2.º (par. 96).

3 Véase. R. Iordache, *o.c.*, p. 332, nota 20.

4 Véase. R. Kühner-C. Stegmann, *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache*, II-I, *o.p.*, p. 517, 1.º y 2.º (par. 86).

5 Para el actual trabajo utilizamos la edición de A. M. Guillemin, *Pline le Jeune. Lettres*, vol. I-III, Paris, «Les Belles Lettres», 1969, V.º ed. y M. Durry, *Pline le Jeune, lettres-livre X et Panegyrique de Trajan* (Paris 1964). Los fragmentos que abarcan la posposición *tenus* y los compuestos del adverbio *tenus* concuerdan con los de la edición de M. Schuster, *C. Plini Caecili Secundi Epistulae, Panegyricus* (Leipzig 1958), III.ª ed.